

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**ARABE LITTÉRAL**

**SESSION 2016**

**Durée : 2 heures**

**Coefficient : 2**

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.  
L'usage de la calculatrice est interdit.**

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.**

## اتحاد المقاولين يبحث فرص استفادة شركات المقاولات من التأجير التمويلي<sup>1</sup>

تشارك سها سليمان أمين عام الصندوق الاجتماعي للتنمية والمهندس حسن عبد العزيز، رئيس الاتحاد المصري لمقاولي التشييد والبناء، في جلسات المؤتمر الثالث لمبادرة "شراكة التنمية" حول دور "التأجير التمويلي" في دعم المشروعات القومية الكبرى والمشروعات الصغيرة والمتوسطة، الذي تنظمه وكالة "إكسلانت" في 10 نوفمبر المقبل بالتعاون مع الهيئة العامة للرقابة المالية.

ويناقد المؤتمر في إحدى جلساته تأثير "التأجير التمويلي" الإيجابي على المشروعات الصغيرة والمتوسطة، بجانب الدور الذي يقوم به الصندوق الاجتماعي في دعم شركات التأجير التمويلي بعد قيام الصندوق برفع حد الائتمان لشركات التأجير التمويلي إلى 25 مليون جنيه بدلاً من 10 ملايين جنيه، وأهمية آلية التأجير التمويلي في دعم الشركات الصغيرة في ظل المشكلات التي يعاني منها أغلب المشروعات الصغيرة والمتوسطة من عدم حصولها على الخدمات التمويلية المناسبة لتغطية احتياجاتها من رأس المال العامل والثابت على أسس تتسم بالاستمرارية.

ويأتي ذلك في إطار سعي الدولة للاهتمام بقطاع المشروعات الصغيرة والمتوسطة الذي يعتبر العمود الفقري للتنمية الاقتصادية في الدول المتقدمة والنامية على حد سواء نظراً لأهمية الدور الذي تلعبه في مكافحة البطالة وزيادة القيمة المضافة الصناعية ودعم الصناعات الوطنية الكبيرة، وتحسين تنافسية القطاع الإنتاجي.

وتساهم المشروعات الصغيرة والمتوسطة بنسبة 80% من الناتج المحلي الإجمالي المصري، كما تشكل المشروعات الصغيرة والمتوسطة أكثر من 90% من مشروعات القطاع الخاص، وتستوعب ما بين 65 إلى 75% من العمالة.

<sup>1</sup> Crédit bail.

(...) ومن المقرر أن يعرض الاتحاد إمكانية استفادة المقاولين من التمويلات المتاحة عبر شركات التأجير التمويلي لزيادة حجم أعمال الشركات، وحل مشاكلها التمويلية خاصة وأنها ما زالت تصنف ضمن الأنشطة الاقتصادية العالية المخاطر وتعاني من تعقد الإجراءات والاشتراطات التي تفرضها البنوك لتمويل أنشطتها.

وقد حقق قطاع التأجير التمويلي نموًا مطردًا خلال الـ 7 أشهر الأولى من العام الحالي بنسبة 227%، مسجلًا عقوداً بقيمة 11.3 مليار جنيه، بينما يبلغ عدد الشركات العاملة فعليًا في نشاط التأجير التمويلي 25 شركة من إجمالي 200 شركة مقيدة وهو ما يشير إلى وجود مساحة من النمو يمكن أن يتحرك فيها السوق خلال الفترة المقبلة.

جريدة فيتو ، 25 أكتوبر 2015

## TRAVAIL À FAIRE

### A- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Rédigez en français un compte rendu faisant apparaître les idées essentielles du texte.

### B- EXPRESSION ÉCRITE

À partir des éléments ci-dessous vous rédigerez un courrier en arabe, en respectant les normes de présentation et les formules d'usage :

- vous êtes Lucie Marchand ou Laurent Marchand, assistant(e) de direction ;
- vous travaillez en Égypte dans une PME ( النيل الأزرق للسياحة الخضراء ) ;
- votre directeur vous charge d'adresser un courrier à la banque ( مصرف المقاولين ) pour demander un crédit afin de permettre à l'entreprise de développer ses activités ;
- dans votre lettre, vous indiquez les raisons de la demande. Vous soulignez le sérieux et le parcours réussi de l'entreprise ;
- adresse de votre PME :  
شركة النيل الأزرق للسياحة الخضراء، 3 شارع سعد زغلول ، القاهرة
- adresse de la banque :  
مصرف المقاولين الجدد ، 25 شارع السلام ، القاهرة